



Department of  
Environmental  
Conservation

## HOJA INFORMATIVA

Programa Estatal Superfondo

Patios de la Calle Arch (LIRR)

La calle Arch y Av. Jackson

Long Island City, NY 11101

Mayo 2024

SITIO No. 241222

NYSDEC REGION 2

### Dónde encontrar información:

Acceda a los documentos del proyecto a través del DECinfo Locator

<https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/241222/> y en estas ubicaciones:

#### Biblioteca de Queens – Sucursal de Long Island City

37-44 21st Street  
Long Island City, NY 11101  
(718) 752-3700

### A quién contactar:

Los comentarios y preguntas son bienvenidos y deben dirigirse de la siguiente manera:

#### Preguntas relacionadas con el proyecto:

Hasan Ahmed, Gerente de Proyecto  
NYSDEC  
47-40 21st Street,  
Long Island City, NY 11101  
(718) 482-6405  
[hasan.ahmed@dec.ny.gov](mailto:hasan.ahmed@dec.ny.gov)

#### Preguntas relacionadas con la salud:

Arunesh Ghosh  
NYSDOH  
Bureau of Env. Exposure Investigation  
Empire State Plaza  
Corning Tower, Room 1787  
Albany, NY 12237  
518-402-7864 [beci@health.ny.gov](mailto:beci@health.ny.gov)

#### Para más información sobre el Programa Estatal del Superfondo de Nueva York, visite:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/state-superfund-sites>

### Saneamiento propuesto para la contaminación del sitio del Superfondo Estatal; Periodo anunciado para comentario público

Se invita al público a comentar sobre una propuesta de saneamiento que está siendo revisada por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC), en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH), para abordar la contaminación en el sitio de los Patios de la Calle Arch (LIRR) (el “sitio”) ubicado en la calle Arch y la Avenida Jackson, en Long Island City, Nueva York. Podrá ver la ubicación del sitio en el mapa.

Según los resultados de la investigación, el NYSDEC y el NYSDOH han determinado que el sitio no representa un peligro importante para la salud pública o el medioambiente. Esta decisión se basa en la naturaleza y el alcance de la contaminación existente identificada en el sitio.

**Cómo comentar:** El NYSDEC acepta comentarios por escrito sobre el plan propuesto, denominado “Proyecto de Plan de Trabajo de Saneamiento” (RAWP) durante 45 días, desde el **30 de mayo hasta el 14 de julio de 2024 inclusive**.

- Acceda al RAWP y a otros documentos del proyecto en línea mediante DECinfo Locator: <https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/241222/>
- Los documentos también están disponibles en los lugares identificados a la izquierda bajo “Dónde encontrar información”.
- Dirija sus comentarios al gerente de Proyecto del NYSDEC indicado bajo Preguntas relacionadas con el proyecto en el área izquierda en “A quién contactar”.

**Proyecto del plan de trabajo de saneamiento:** El saneamiento propuesto de Uso Industrial consiste en lo siguiente:

- Una investigación previa al diseño para precisar la extensión horizontal y vertical de la zona que requiere tratamiento, y llevar a cabo un estudio de tratabilidad a escala de laboratorio;
- Tratamiento del agua subterránea contaminada mediante inyección de hierro cero valente u otros oxidantes químicos (que se optimizarán durante el diseño usando estudios piloto) para destruir los contaminantes en las aguas subterráneas;
- Ejecución de un Plan de Gestión del Sitio (SMP) para el monitoreo a largo plazo de las aguas subterráneas;
- Registro de una servidumbre medioambiental para garantizar el uso adecuado del sitio; y
- Ejecución de un Plan de Salud y Seguridad (HASP) y un Plan Comunitario de Monitoreo del Aire (CAMP) durante todas las actividades intrusivas en el suelo.

El saneamiento propuesto fue elaborado por la Metropolitan Transportation Authority y el Ferrocarril de Long Island (MTA/LIRR) (“parte encargada del saneamiento”) tras realizar una investigación detallada del sitio. Se presentó un “Informe de Investigación para saneamiento”, el cual describe los resultados de la investigación del sitio y que también se puede revisar en los lugares identificados en la Página 1.

# PROGRAMA ESTATAL DEL SUPERFONDO

**Próximos pasos:** El NYSDEC estudiará los comentarios del público, revisará el plan de limpieza según sea necesario y emitirá un documento de decisión final. El NYSDOH debe estar de acuerdo con el saneamiento propuesto. Tras la aprobación, el saneamiento propuesto se convierte en el saneamiento seleccionado. A continuación, la parte responsable del saneamiento debe diseñar y llevar a cabo la acción de limpieza para tratar la contaminación del sitio con la supervisión del NYSDEC y del NYSDOH.

El NYSDEC mantendrá informado al público durante toda la investigación y la limpieza del sitio.

**Descripción del sitio:** El sitio está situado al sur de la avenida Jackson, bajo el Puente de la calle 21 a la altura de la avenida 49, en Long Island City, NY. La propiedad total del Patio de la calle Arch tiene una superficie total aproximada de ocho acres; sin embargo, el sitio objeto del Programa Estatal del Superfondo es una porción de aproximadamente 0.3 acres del Patio. El sitio está zonificado para uso industrial y el uso de las propiedades circundantes es una combinación de comercial, industrial ligero, espacio de oficinas profesionales, residencial y derecho de paso de servicios públicos.

Históricamente, el lugar se ha utilizado como depósito ferroviario en el que se realizaban tareas de mantenimiento en vagones de pasajeros. Estas actividades cesaron en diciembre de 2009. Varios conjuntos de vías de tren atraviesan el sitio. Entre septiembre de 2016 y diciembre de 2018, se arrendó un edificio de mantenimiento en el patio a Metro North Railroad y Bombardier para el mantenimiento de trenes. Actualmente la MTA/LIRR alquila este edificio a Kawasaki Rail Car para el mantenimiento de los trenes. Además, la MTA/LIRR utiliza el patio para el almacenamiento y la explotación de una subestación eléctrica situada al este del sitio.

Encontrará más detalles del sitio, incluidos los resúmenes de evaluación medioambiental y de salud en la Base de Datos de Saneamiento Medioambiental de Sitios del NYSDEC (ingresando el ID del sitio, 241222) en:

<https://extapps.dec.ny.gov/cfm/extapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

**Resumen de la investigación:** En el sitio, se han realizado varias investigaciones de saneamiento. La investigación de saneamiento

(RI) finalizó entre octubre 2015 y febrero 2017, como sitio N° V00733 e incluyó la instalación y muestreo de sondas de interfaz de membrana, perforaciones en el suelo, pozos de monitoreo de aguas subterráneas y puntos de vapor del suelo. Los principales contaminantes de interés en el sitio son los compuestos orgánicos volátiles clorados (COVC) presentes en el suelo, las aguas subterráneas y el vapor del suelo. La investigación identificó un "punto caliente" de contaminación por COVC en una zona diferenciada al sur de las vías dentro del sitio, observándose la mayor parte de la contaminación del suelo a profundidades superiores a 8 pies por debajo del nivel del suelo. En 2018, después de la interrupción del VCP, MTA/LIRR dictó una Orden Administrativa de Consentimiento con NYSDEC para completar el saneamiento del sitio conforme al Programa Estatal del Superfondo (SSF).

**Programa Estatal del Superfondo:** El SSF del estado de Nueva York identifica y caracteriza los vertederos de residuos peligrosos sospechosos de estar inactivos. Los sitios que suponen una amenaza importante para la salud pública y/o el medio ambiente pasan por un proceso de investigación, evaluación, limpieza y monitoreo.

El NYSDEC busca identificar a las partes responsables de la contaminación del sitio y exigir su limpieza antes de comprometer fondos estatales.

Si desea más información sobre el SSF, visite:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/state-superfund-sites>

*Le animamos a que comparta esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos, o a que la coloque en un lugar visible de su edificio para que los demás puedan verla.*

## Manténgase informado con DEC Delivers

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

Nota: No tome esto en cuenta si ya se registró y recibió esta hoja informativa electrónicamente.

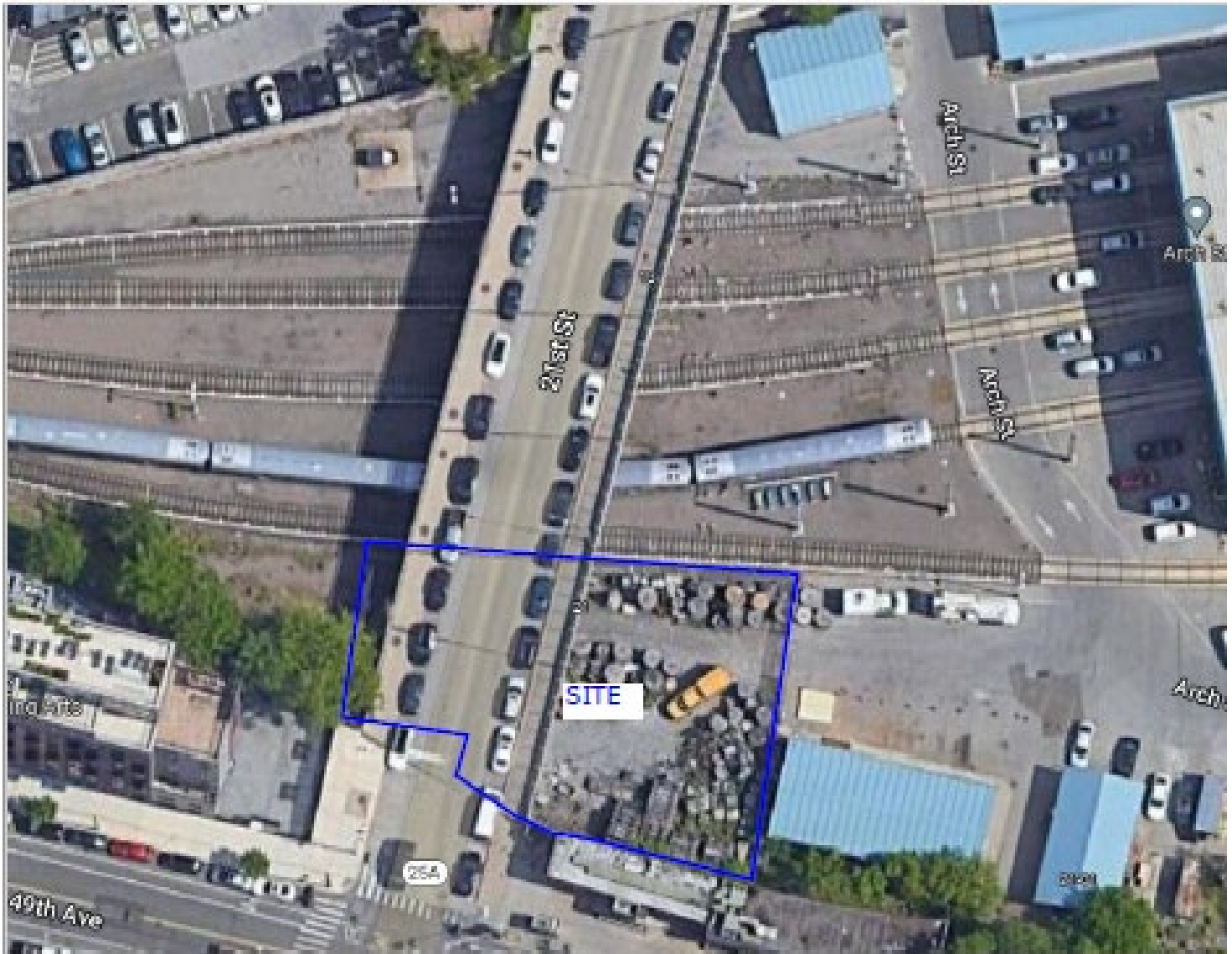
## DECinfo Locator

Mapa interactivo para acceder a documentos de DEC y datos públicos sobre la calidad medioambiental de sitios específicos:

<https://dec.ny.gov/maps/interactive-maps/decinfo-locator>

# PROGRAMA ESTATAL DEL SUPERFONDO

## Ubicación del sitio





## Traducción disponible. ¿No ve su idioma? ¡Pregunte!

<b>English</b>	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
<b>Español Spanish</b>	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
<b>简体字 Simplified Chinese</b>	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
<b>Русский Russian</b>	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
<b>אידיש Yiddish</b>	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל.
<b>বাঙালি Bengali</b>	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।
<b>한국어 Korean</b>	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
<b>Kreyòl Ayisyen Haitian Creole</b>	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
<b>Italiano Italian</b>	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
<b>العربية Arabic</b>	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
<b>Języki Polski Polish</b>	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Contacto: Hasan Ahmed, (718) 482-6405, y [hasan.ahmed@dec.ny.gov](mailto:hasan.ahmed@dec.ny.gov)